

Proyecto USAID No. 527-0366
USAID Project No. 527-0366

ENMIENDA NO. DIEZ
AMENDMENT NO. TEN

AL
TO THE

CONVENIO DE PROYECTO DE DONACION
PROJECT GRANT AGREEMENT

ENTRE
BETWEEN

LA REPUBLICA DEL PERU
THE REPUBLIC OF PERU

Y
AND

LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA
THE UNITED STATES OF AMERICA

PARA
FOR

PROYECTO 2000
PROJECT 2000

FECHA:
DATE: 27 SET. 2001

Codificación Contable:
Accounting Symbols:

Budget Plan Code: LCDX-01-25527-KG13
Appropriation: 72X1095

ENMIENDA No. DIEZ, de fecha del 2001, entre los Estados Unidos de América, representado por la Agencia para el Desarrollo Internacional de los Estados Unidos ("USAID") y la República del Perú ("Perú"):

POR CUANTO, el Perú y la USAID celebraron un Convenio de Proyecto de Donación el 30 de setiembre de 1993 para el Proyecto 2000 (el "Proyecto"); y enmendaron el Convenio el 30 de junio de 1994 (Enmienda No. Uno), el 28 de junio de 1995 (Enmienda No. Dos), el 31 de julio de 1997 (Enmienda No. Tres), el 30 de junio de 1998 (Enmienda No. Cuatro), el 17 de agosto de 1999 (Enmienda No. Cinco), el 26 de agosto de 1999 (Enmienda No. Seis), el 20 de julio del 2000 (Enmienda No. Siete), el 30 de mayo del 2001 (Enmienda No. Ocho), y el 24 de julio del 2001 (Enmienda No. Nueve) (según enmienda el "Convenio"); y

POR CUANTO, USAID ha acordado donar al Perú la cantidad de Veintisiete Millones Cuatrocientos Trece Mil Novecientos Un Dólares de los Estados Unidos (US\$27,413,901) bajo los términos del Convenio; y

POR CUANTO, el Perú y la USAID desean enmendar el Convenio para incrementar los fondos de la donación de USAID en Un Millón Cincuentisiete Mil Dólares de los Estados Unidos (US\$1,057,000), siendo el total de la contribución de USAID con fondos de donación de Veintiocho Millones Cuatrocientos Setenta Mil Novecientos Un Dólares de los Estados Unidos (US\$28,470,901).

POR LO TANTO, las Partes, acuerdan que el Convenio sea enmendado como sigue:

1. La Sección 2.2 (a) del Convenio es anulada y sustituida por la siguiente sección:

AMENDMENT No.TEN, dated , 2001 between the United States of America, acting through the United States Agency for International Development ("USAID"), and the Republic of Peru ("Peru"):

WHEREAS, Peru and USAID entered into a Project Grant Agreement dated September 30, 1993, for the Project 2000 (the "Project"); and amended the Agreement on June 30, 1994 (Amendment No. One), on June 28, 1995 (Amendment No. Two), on July 31, 1997 (Amendment No. Three), on June 30, 1998 (Amendment No. Four), on August 17, 1999 (Amendment No. Five), on August 26, 1999 (Amendment No. Six), on July 20, 2000 (Amendment No. Seven), on May 30, 2001 (Amendment Eight), and on July 24, 2001 (Amendment Nine) (as amended the "Agreement"); and

WHEREAS, USAID has agreed to grant to Peru the amount of Twenty Seven Million Four Hundred Thirteen Thousand Nine Hundred One United States Dollars (US\$27,413,901) under the terms of the agreement; and

WHEREAS, Peru and USAID desire to amend the Agreement to increase the amount of USAID grant funding by One million Fifty Seven Thousand United States Dollars (US\$1,057,000), bringing the total USAID grant contribution to Twenty Eight Million Four Hundred Seventy Thousand Nine Hundred One United States Dollars (US\$28,470,901).

NOW THEREFORE, the Parties hereby agree that the Agreement shall be amended as follows:

1. Section 2.2 (a) of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

"(a) La contribución de USAID al Proyecto se proporciona en incrementos y se hace efectiva de acuerdo con la Sección 3.1 del Convenio. El incremento de US\$1,057,000 proporcionado bajo la Sección 3.1 representa el undécimo incremento de fondos de donación de USAID para el Proyecto. Los incrementos subsiguientes de hasta \$1,529,099, hasta completar el total de la contribución de fondos de donación de USAID para la duración del Proyecto de \$30,000,000, estarán sujetos a la disponibilidad de fondos de USAID para este propósito, y al entendimiento mutuo de las Partes, en el momento en que proceda un aporte subsiguiente".

2. La Sección 3.1 (a) del Convenio es anulada y sustituida por la siguiente sección:

"SECCION 3.1 La Donación

(a) Para asistir al Perú en el cumplimiento de los costos que demanda la ejecución del Proyecto, USAID, de conformidad con la Ley de Ayuda al Exterior de 1961 y sus enmiendas, conviene en donar al Perú bajo los términos de este Convenio, una suma que no exceda de Un Millón Cincuentisiete Mil de Dólares de los Estados Unidos (US\$1,057,000), que suplementan los US\$27,413,901 previamente donados bajo el Convenio, ascendiendo el total donado a la fecha a la cantidad de US\$28,470,901 (la "Donación").

La Donación puede ser utilizada para financiar los costos en moneda extranjera, tal como se define en la Sección 6.1, y costos en moneda local, de acuerdo a lo indicado en la Sección 6.2, de bienes y servicios requeridos para el Proyecto, a menos que USAID acuerde lo contrario por escrito en una fecha posterior.

"(a) USAID's contribution to the Project is provided in increments and is made available in accordance with Section 3.1 of the Agreement. The increment of US\$1,057,000 provided under Section 3.1 represents USAID's eleventh grant funding increment to the Project. Subsequent increments of up to \$1,529,099, for an estimated total life of project contribution of \$30,000,000, will be subject to the availability of funds to USAID for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties, at the time of a subsequent increment to proceed."

2. Section 3.1 (a) of the Agreement is deleted and the following is substituted in lieu thereof:

"SECTION 3.1 The Grant

(a) To assist Peru to meet the costs of carrying out the Project, USAID, pursuant to the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, agrees to grant Peru under the terms of this Agreement an amount not to exceed One Million Fifty Seven Thousand United States Dollars (US\$1,057,000), which supplements the US\$27,413,901 previously granted under the Agreement, for a total cumulative amount granted to date of US\$28,470,901 (the "Grant").

The Grant may be used to finance foreign exchange costs, as defined in Section 6.1, and local currency costs, as defined in Section 6.2, of goods and services required for the Project, unless USAID at a subsequent date agrees otherwise in writing.

3. El Cuadro 1, "Plan Financiero Ilustrativo del Proyecto" queda por la presente anulado y se sustituye por el Cuadro 1 revisado adjunto a esta Enmienda.

Excepto de lo enmendado o modificado aquí, el Convenio entre el Perú y la USAID permanece en plena fuerza y vigencia.

EN TESTIMONIO DE LO CUAL, la República del Perú y los Estados Unidos de América, actuando cada uno a través de sus respectivos representantes debidamente autorizados, han suscrito esta Enmienda No. Diez en sus nombres y la han otorgado en el día y el año que aparecen en el encabezamiento.

REPUBLICA DEL PERU

Por:


Diego García Sayán Larrabure

Título: Ministro de Relaciones Exteriores

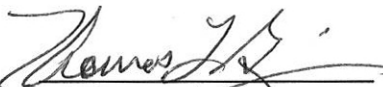
3. Table 1, "Illustrative Project Financial Plan" is hereby deleted and is substituted by the revised Table 1 attached to this Amendment.

Except as expressly amended or modified herein, the Agreement remains in full force and effect.

IN WITNESS WHEREOF, Peru and the United States of America, each acting through its respective duly authorized representative, have caused this Amendment No. Ten to be signed in their names and delivered as of the day and year first above written.

UNITED STATES OF AMERICA

By:


Thomas L. Geiger

Title: Mission Director
USAID/Peru

Cuadro 1
Plan Financiero Ilustrativo del Proyecto
US\$

	Donacion USAID											
Rubros	Fondos USAID Asignados al Proyecto Enmienda No. 9			Enmienda No. 10			Fondos Adicionales a ser Asignados*			Total de Fondos Durante la Vida del Proyecto		
	FX	LC	Total	FX	LC	Total	FX	LC	Total	FX	LC	Total
Costos de Programas												
Fortalecimiento de los Programas de Salud Materno-Infantil	10,304,529	6,414,151	16,718,680	491,296	565,704	1,057,000	284,716	1,084,217	1,368,933	11,080,541	8,064,072	19,144,613
1. Programas Prioritarios de Salud	7,374,529	920,000	8,294,529	491,296	0	491,296	0	253,000	253,000	7,865,825	1,173,000	9,038,825
2. Entrenamiento Clínico	630,000	3,734,151	4,364,151	0	565,704	565,704	0	494,933	494,933	630,000	4,794,788	5,424,788
3. Información, Educación y Comunicación	1,700,000	1,100,000	2,800,000	0	0	0	252,716	170,000	422,716	1,952,716	1,270,000	3,222,716
4. Sistema de Apoyo	600,000	660,000	1,260,000	0	0	0	32,000	166,284	198,284	632,000	826,284	1,458,284
Iniciativas para un Eficiente Manejo Gerencial	2,050,000	633,736	2,683,736	0	0	0	0	0	0	2,050,000	633,736	2,683,736
Financiamiento de la Atención de Salud	715,622	120,000	835,622	0	0	0	0	0	0	715,622	120,000	835,622
Apoyo Administrativo	4,639,166	404,000	5,043,166	0	0	0	0	0	0	4,639,166	404,000	5,043,166
Asistencia Técnica - Estudio de Demanda	280,697	0	280,697	0	0	0	0	0	0	280,697	0	280,697
Total Costos del Programa	17,990,014	7,571,887	25,561,901	491,296	565,704	1,057,000	284,716	1,084,217	1,368,933	18,766,026	9,221,808	27,987,834
Costos Administrativos												
Apoyo gerencial USAID	50,000	1,482,000	1,532,000	0	0	0	0	157,705	157,705	50,000	1,639,705	1,689,705
Evaluaciones	279,844	0	279,844	0	0	0	0	0	0	279,844	0	279,844
Revisiones Financieras y/o Auditorías	0	40,156	40,156	0	0	0	0	2,461	2,461	0	42,617	42,617
Costos Operativos - MINSA	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total Costos Administrativos	329,844	1,522,156	1,852,000	0	0	0	0	160,166	160,166	329,844	1,682,322	2,012,166
Total Costos del Proyecto	18,319,858	9,094,043	27,413,901	491,296	565,704	1,057,000	284,716	1,244,383	1,529,099	19,095,870	10,904,130	30,000,000

* Estos fondos estarán sujetos a la disponibilidad de fondos de A.I.D. para este propósito y al entendimiento mutuo de las Partes, en el momento en que proceda un aporte subsiguiente.

Table 1
Illustrative Project Financial Plan
US\$

Items	USAID Grant											
	USAID Funds Allocated to the Project Amendment No. 9			Amendment No. 10			Additional Funds to be Allocated*			Life of Project Funds		
	FX	LC	Total	FX	LC	Total	FX	LC	Total	FX	LC	Total
Program Costs												
Strengthening Child Survival and Maternal Health Programs	10,304,529	6,414,151	16,718,680	491,296	565,704	1,057,000	284,716	1,084,217	1,368,933	11,080,541	8,064,072	19,144,613
1. Priority Health Programs	7,374,529	920,000	8,294,529	491,296	0	491,296	0	253,000	253,000	7,865,825	1,173,000	9,038,825
2. Clinical Training	630,000	3,734,151	4,364,151	0	565,704	565,704	0	494,933	494,933	630,000	4,794,788	5,424,788
3. Information, Education and Communication	1,700,000	1,100,000	2,800,000	0	0	0	252,716	170,000	422,716	1,952,716	1,270,000	3,222,716
4. Support System	600,000	660,000	1,260,000	0	0	0	32,000	166,284	198,284	632,000	826,284	1,458,284
Initiatives for Efficient Management	2,050,000	633,736	2,683,736	0	0	0	0	0	0	2,050,000	633,736	2,683,736
Health Care Financing	715,622	120,000	835,622	0	0	0	0	0	0	715,622	120,000	835,622
Project Administration Support	4,639,166	404,000	5,043,166	0	0	0	0	0	0	4,639,166	404,000	5,043,166
Technical Assistance - Demand Study	280,697	0	280,697	0	0	0	0	0	0	280,697	0	280,697
Total Program Costs	17,990,014	7,571,887	25,561,901	491,296	565,704	1,057,000	284,716	1,084,217	1,368,933	18,766,026	9,221,808	27,987,834
Administrative Costs												
USAID Management Support	50,000	1,482,000	1,532,000	0	0	0	0	157,705	157,705	50,000	1,639,705	1,689,705
Evaluations	279,844	0	279,844	0	0	0	0	0	0	279,844	0	279,844
Financial Reviews and/or Audits	0	40,156	40,156	0	0	0	0	2,461	2,461	0	42,617	42,617
Operating Costs-MoH	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Total Administrative Costs	329,844	1,522,156	1,852,000	0	0	0	0	160,166	160,166	329,844	1,682,322	2,012,166
Total Project Costs	18,319,858	9,094,043	27,413,901	491,296	565,704	1,057,000	284,716	1,244,383	1,529,099	19,095,870	10,904,130	30,000,000

* These funds will be subject to the availability of funds to USAID for this purpose, and to the mutual agreement of the Parties at the time of a subsequent increment to proceed.